

REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA

Educación continua en el contexto actual, enfoque desde la enfermería

Continuing education in the current context, approach from the nursing perspective

Norma Beatriz Ríos¹  , Ana María Mosca¹ 

¹Instituto Universitario Hospital Italiano de Buenos Aires. Carrera de Licenciatura en Enfermería. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina.

Citar como: Ríos NB, Mosca AM. Educación continua en el contexto actual, enfoque desde la enfermería. Sal. Cienc. Tec. [Internet]. 2021 [citado fecha de acceso]; 1:29. Disponible en: <https://doi.org/10.56294/saludcyt202129>

RESUMEN

La educación continua en enfermería son aquellas actividades de educación planificadas, para construir la base de conocimientos y experiencias con el fin de reforzar la práctica, educación, administración, investigación y desarrollo teórico, con una mirada al mejoramiento en la calidad de atención para el usuario de la salud. Las instituciones de salud deben emprender acciones educativas con el fin de estimular el crecimiento de su personal sanitario para que pueda atender las exigencias ser humano. La educación continua en enfermería constituye una necesidad creciente que se hace más acentuada con el aumento de las exigencias profesionales. La andragogía es el método que más se adapta a las características de los entornos docentes destinados a la educación continua. Los factores que más influyen en la participación de los enfermeros en estas actividades son el apoyo de sus supervisores y la disponibilidad de programas adecuados de educación continua.

Palabras clave: Educación Continua; Educación en Enfermería; Motivación.

ABSTRACT

Continuing education in nursing are those educational activities planned, to build the base of knowledge and experiences in order to reinforce practice, education, administration, research and theoretical development, with a view to improving the quality of care for the user. Of the health. Health institutions must undertake educational actions in order to stimulate the growth of their health personnel so that they can meet the demands of being human. Continuing education in nursing constitutes a growing need that becomes more accentuated with the increase in professional demands. Andragogy is the method that best suits the characteristics of teaching environments for continuing education. The factors that most influence the participation of nurses in these activities are the support of their supervisors and the availability of adequate continuing education programs.

Keywords: Continuing Education; Nursing Education; Motivation.

INTRODUCCIÓN

El desarrollo del conocimiento y el incremento de la investigación en todas las áreas de las ciencias de la salud, juntamente con el desarrollo de nuevas tecnologías, hace que los enfermeros/as deban formarse constantemente, siendo la educación continua (EC) vital para afrontar con éxito los cambios que el sistema de salud y la sociedad imponen.

La Asociación Americana de Enfermeras define EC como las actividades de educación planificadas, para construir la base de conocimientos y experiencias con el fin de reforzar la práctica, educación, administración, investigación y desarrollo teórico, con una mirada al mejoramiento en la calidad de atención para el usuario de la salud.⁽¹⁾

También se ha definido como una modalidad educativa complementaria dirigida a toda persona, que en cualquier momento de la vida decide acceder a opciones flexibles y actualizadas de capacitación, actualización, especialización o perfeccionamiento en diferentes áreas del conocimiento que contribuya al desarrollo de sus capacidades, de su formación integral como persona o para responder a las exigencias del mercado laboral que fortalezca su asociación con el entorno.⁽²⁾

Hoy en día hay una explosión de conocimiento mientras que los cambios culturales y tecnológicos son rápidos. Las necesidades del presente pronto serán una cosa del pasado en muchos campos como tecnología, salud e industria. El conocimiento se devalúa rápidamente por lo tanto la educación debe ser tratada como un proceso continuo a lo largo de toda la vida. La EC contribuye a la capacidad de los ejecutivos de salud para estar en armonía con los nuevos desarrollos en conocimientos y la reafirmación de habilidades. La formación educativa continua en enfermeros necesita un enfoque diferente y tiene características y necesidades específicas.⁽³⁾

Las instituciones de salud deben emprender acciones educativas con el fin de estimular el crecimiento de su equipo para que pueda atender las exigencias del avance tecnológico, así como, y principalmente servir al ser humano en su vocación de crear, crecer, producir y obtener placer del trabajo.⁽⁴⁾

Dada la importancia de la EC para mejorar la práctica de enfermería, se han realizado investigaciones para estudiar el fenómeno de la participación del personal de enfermería e intentar explicar las razones subyacentes que motivan a los individuos a participar en las actividades de EC, y se ha encontrado que las orientaciones motivacionales del personal de enfermería son la fuerza principal para iniciar la conducta participativa, la cual además puede ser influenciada positiva y/o negativamente por variables demográficas, de situación de vida y de estructura de oportunidad educativa.^(5,6)

Teniendo en cuenta lo anterior el objetivo de este artículo es describir las características actuales de la EC en enfermería

DESARROLLO

EL aprendizaje es un proceso que permite adquirir conocimientos y habilidades acorde a las necesidades que la persona presente y estas a su vez en base a los retos que factores externos o internos nos inciten a aprender algo cada día. Este aprendizaje conforme pase los años deja de ser empírico y se obtiene poco a poco perfeccionándolos en los centros educativos. En ese contexto las instituciones de educación superior en Ciencias de la Salud tienen una responsabilidad primordial frente a la sociedad, al desarrollar profesionales con sólida formación científico-tecnológica y que sean capaces de manera contextualizada y personalizada de enfrentar situaciones que requieran de su juicio clínico y crítico.⁽⁷⁾

Un profesional sensato siempre trata de superarse a través del aprendizaje formal adquirido mediante cursos, talleres, conferencias, seminarios, simposios, seminarios web, diplomados etcétera y/o a través de actividades informales (participación en eventos científicos, lecturas de textos profesionales, consulta entre pares, tutorías entre pares, participación activa en organizaciones profesionales y sociedades científicas, entre otras), en un proceso continuo y permanente a lo largo de la vida.⁽⁸⁾

En la formación académica, el futuro profesional de Enfermería recibe conocimientos y desarrolla habilidades que deben prepararlo para prestar cuidados generales enfermeros, de forma eficiente, segura y educación adicional. Sin embargo, no podemos pretender que esa preparación sea eficiente y adecuada para los 10, 20 o más años de ejercicio profesional que siguen a la terminación de los estudios formales.

Educación continua, continuada o permanente en salud son diferentes expresiones del desarrollo de un mismo proceso, socialmente determinado: la superación del personal de la salud, lo cual constituye un medio para alcanzar una mayor capacidad de los trabajadores de la salud para provecho de la población a la que sirven, está presente en todo momento de la carrera de un profesional y se proyecta más allá del aula, reconoce las funciones educativas ejercidas por otros organismos, sectores, ramas y agentes sociales; no se limita a la educación formal desarrollada mediante tal o más cual método educativo, pues comprende toda una variedad de experiencia.⁽⁹⁾

En las ciencias médicas existen principios que rigen la EC y, de manera particular, condicionan la organización, ejecución y control del proceso docente educativo, como son: la integración docente-asistencial-investigativa, la vinculación estudio-trabajo y teoría con la práctica, la educación en el trabajo como forma de organización de la enseñanza predominante, la enseñanza tutorial, así como la educación permanente.⁽⁹⁾

En México, la Coordinación de EC de la Universidad Nacional Autónoma considera, entre las actividades académicas que puede realizar todo personal sanitario para su actualización: conferencias, cursos, seminarios, talleres y diplomados. De acuerdo con este organismo, la educación médica continua para el profesional sanitario es un proceso conformado por el conjunto de actividades de enseñanza aprendizaje, orientado a actualizar y profundizar los conocimientos, valores, actitudes, habilidades y destrezas requeridas para atender los problemas de salud.^(7,9)

La experiencia demuestra que el contenido inicial de carrera de Enfermería es rápidamente superado en la medida del progreso de las ciencias en salud y en Enfermería. El conocimiento adquirido mediante la formación

profesional básica tiene una vida media de alrededor de 2,5 años y al final de ese período, el conocimiento no actualizado mediante la educación y la formación se convertirá en obsoleto. Se ha comentado que “la obsolescencia de las enfermeras puede causar un mal desempeño y llevar a la discapacidad del cliente, la enfermedad continúa, e incluso muertes”.⁽⁴⁾

Esta obsolescencia de conocimiento no solo impacta la calidad del trabajo, sino en la competitividad para el sostenimiento de este, según Hughes L y col.⁽¹⁰⁾ “Aquel que no se renueva, puede quedar fuera del mercado de trabajo, pues hoy en el mundo del trabajo cuenta la calidad y no sólo la cantidad”. No siendo suficiente una preparación básica completa para toda la vida de práctica, se genera la necesidad de la expansión continua de competencias en áreas nuevas de conocimiento y habilidad, donde la EC se convierte cada vez más en algo esencial para la garantía de la práctica de enfermería de calidad.⁽¹¹⁾

Gamboia y col. asegura que el desarrollo constante del conocimiento y el incremento de la investigación y las tecnologías en las ciencias de la salud hacen perentoria la formación continua de enfermería, tan vital para afrontar con éxito los cambios que el sistema de salud y la sociedad deparan. Se ha observado una relación directa entre la asistencia los programas de EC y la mejora de la práctica de Enfermería. Se afirma que la participación de las enfermeras en programas de educación está directamente relacionada con mejores prácticas en la atención.⁽¹²⁾

Además, se ha visto alta productividad de los empleados entrenados apropiadamente, menor tasa de accidentes o errores de trabajo, mejor clima organizacional, satisfacción en el trabajo y mejores resultados del paciente. La EC es una estrategia del administrador de enfermería, para capacitar y desarrollar al personal, el impacto de la educación trasciende todas las operaciones de la unidad, ya que es necesario que el personal adquiera los conocimientos y habilidades y necesarias para proporcionar una atención de calidad al paciente.⁽¹³⁾

Según Gómez y col.⁽¹²⁾, experta en gestión clínica, “Uno de los elementos que determina la competencia de los profesionales sanitarios es sin duda su nivel de conocimientos, por tanto, la formación continuada en los sistemas sanitarios es uno de los elementos fundamentales para garantizar una atención de salud con un nivel de calidad óptimo. La formación continuada no puede pretender sólo un aumento de los conocimientos, sino que debe de provocar un cambio en las actitudes y adquisición de valores, que mejoren la práctica profesional. El plan de formación continuada debe contribuir al desarrollo profesional de todos sus trabajadores, así como el cumplimiento de los objetivos institucionales. Para realizar un plan de formación se ha de realizar un análisis de la situación anual para conocer los recursos humanos y materiales, que se precisan y contrastarlos con los recursos disponibles”.

Chiodelli y col.⁽¹⁴⁾ afirma que la educación en el trabajo ha puesto el énfasis en la producción, en el mercado de trabajo, en suma, en una perspectiva más teórico/técnica de habilitación y calificación.

Además se postula que cuando se pretende educar a adultos en su trabajo o para su trabajo, como es el caso de los trabajadores de Enfermería, se debe tener en consideración que el punto de partida del aprendizaje es la experiencia adquirida en la vida diaria y que cada miembro del equipo ya viene con un bagaje específico, un conocimiento previo, resultado de la preparación profesional formal exigida.⁽¹⁵⁾

Se considera que es en lo cotidiano donde el adulto tiene sus experiencias más valiosas y donde percibe sus carencias. Al asumir su profesión, el trabajador tiene que integrar su “modo de ser” en una articulación y adaptación de sus características personales (sus creencias, personalidad, postura) a las exigencias institucionales (organización, compromiso, responsabilidad, jerarquía).

La andragogía y la EC en enfermería

La educación del adulto sustenta su práctica en la teoría de la andragogía, descrita por Malcolm Knowles (1989) como el arte y la ciencia de ayudar a adultos a aprender. Knowles consideraba que los adultos necesitan ser participantes activos en su propio aprendizaje. La Andragogía proporciona la oportunidad para que el adulto decida qué aprender; participe activamente en su propio aprendizaje e intervenga en la planificación, programación, realización y evaluación de las actividades educativas.

Loeng afirma que se desarrolla a través de una praxis fundamentada en los principios de participación y horizontalidad, cuyo proceso al ser orientado con características sinérgicas por el facilitador del aprendizaje, permite incrementar el pensamiento y la autogestión, la calidad de vida y la creatividad del participante adulto con el propósito de proporcionarle una oportunidad para que logre su auto-realización.^(16,17)

Este concepto educativo está dirigido a la capacitación de los adultos, quien continúa preocupado por su capacitación y el desarrollo pleno de sus facultades y manteniéndose a la vanguardia educativa.

Principios de la Andragogía

Principio de participación: la andragogía proporciona la oportunidad para que el adulto decida que aprender; participe activamente en su propio aprendizaje e intervenga en la planificación, programación, realización y evaluación de las actividades educativas. Los adultos desean tener autonomía, y ser el origen de su propio aprendizaje, es decir, quieren implicarse en la selección de objetivos, actividades y evaluaciones.

Horizontalidad: Las actividades se hacen condiciones de igualdad entre los participantes y el facilitador. Lo anterior con un ambiente de aprendizaje adecuado. Determina una buena praxis andragógica. Posee dos características básicas, cualitativas y cuantitativas.

Flexibilidad: es de entender que los adultos al poseer una carga educativa-formativa llena de experiencias previas y cargas familiares económicas debe necesitar lapsos de aprendizajes acordes a sus aptitudes y destrezas.⁽¹⁸⁾

Es importante entonces tener en cuenta este concepto a la hora de construir programas de educación en salud pues posee las bases teóricas y prácticas necesarias para el diseño de estos sistemas formativos. Este concepto además se aplica y adapta a las necesidades específicas de cada entorno sanitario en el que se requiera la implementación de la EC siendo una excelente alternativa como método de EC en enfermería.

Factores relacionados con la participación

El grado en el cual las enfermeras participan en la EC es muy variado. La participación obedece a razones complejas, tales como a las características personales de las enfermeras, actitudes, valores, creencias, expectativas y motivación hacia la EC, factores profesionales y políticas institucionales, por lo cual conocer estos factores es de suma importancia para que la planeación, promoción y estrategias de enseñanza de los programas pueden adecuarse más a las necesidades de los participantes. Si como lo indican las investigaciones actuales, la EC contribuye a la práctica de calidad en la atención de enfermería, entonces las razones que influyen en su participación adquieren mayor significancia para la profesión de enfermería.^(10,19,20)

Se han descrito múltiples factores que motivan a las enfermeras a participar en los programas de educación profesional continua, los más comunes que se encuentran en los estudios previos son de conocimiento profesional, la promoción profesional, el alivio de la rutina, el cumplimiento de la autoridad, mejora de las competencias de bienestar social y la mejora de las relaciones sociales y la adquisición de credenciales, desarrollo profesional, servicio profesional, colegiado, y la interacción, junto con los beneficios personales, seguridad en el trabajo, el compromiso profesional y la reflexión.⁽⁵⁾

Entre estos factores, la mejora de conocimientos y aptitudes profesionales se consideran los más destacados, seguidos por la necesidad de mantener las actuales prácticas profesionales y mejorar su capacidad de servir al público. Se ha encontrado además que la obligatoriedad de EC tuvo menor efecto en la motivación de las enfermeras a participar, que EC voluntaria. Suele mencionarse que una mayor competencia laboral y mejora del profesionalismo de la enfermería son factores de motivación importantes.⁽²¹⁾

Se ha afirmado que los principales factores de fomento de las enfermeras a participar en EC en entornos de mayor apoyo institucional son el apoyo del supervisor, la disponibilidad de programas adecuados de EC, y el aliento de pares. Se considera que la asistencia y ayuda del empleador juega un papel importante en la participación de una enfermera en EC. La asistencia era bien o una recompensa extrínseca para la participación o la prestación de licencia con o sin goce de sueldo para los efectos de su participación.⁽²²⁾

Ni y col.⁽²³⁾ realizaron un estudio cuyo objetivo fue explorar las percepciones de las enfermeras chinas sobre la EC, las mejoras en la práctica, el cómo la EC satisfacía sus necesidades de aprendizaje y los impedimentos que enfrentaban las mismas para participar activamente en dicho programa concluyendo que el 97 % participaba activamente del programa de EC, identificándose como factores limitantes de la misma, en primer lugar a la falta del tiempo, seguido de los horarios de trabajo, la falta de apoyo institucional y el alto costo de los cursos.

En función a la labor del profesional de enfermería, se realizaron estudios previos identificando al establecimiento de turnos de trabajo, la falta de apoyo de la institución para ausentarse del centro laboral y acudir a los programas de EC (internas o externas al lugar de trabajo); como las barreras más importantes que impiden la participación del personal de enfermería en dichos programas.⁽²⁴⁾

Se ha afirmado que para que la EC tenga el efecto esperado se debe diseñar un proceso de 5 etapas: (a) Diagnóstico de las necesidades educativas del profesional de enfermería: Identificar a quien se dirige y cuáles son sus necesidades para encaminar la enseñanza de forma adecuada, vincular las necesidades del personal con las de la institución, identificar los factores que afectan el cumplimiento del proceso educativo; (b) Planificación de las estrategias educativas adecuadas ¿qué se va a enseñar?; (c) Diseño de la metodología didáctica adecuada (diapositivas, imágenes, intercambio de ideas, etc.) (d) Aplicar el proceso educativo tomando en cuenta las necesidades identificadas y (e) . Evaluar para verificar el éxito del proceso enseñanza- aprendizaje.⁽²⁵⁾

Legislación en Argentina y EC

En Argentina la participación de las enfermeras en EC se encuentra regulada dentro de la Ley de ejercicio profesional no. 298 de la Ciudad de Buenos Aires, en su artículo 14º, “obligaciones de los profesionales y auxiliares. Inc. e). “Mantener válidas sus competencias mediante la actualización permanente, de conformidad con lo que al respecto determine la reglamentación”.

Dentro del ámbito de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, esta misma ley indica: “Artículo 13º - Inc. d). Contar con garantías que aseguren y faciliten el cabal cumplimiento de la obligación de actualización

permanente establecido en la presente, cuando ejerzan en relación de dependencia laboral en todos los subsectores del sistema de salud.

Y la reglamentación: d) La Secretaría de Salud del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires deberá implementar en el subsector estatal y verificar en los subsectores privado y de la seguridad social, programas de actualización del personal de enfermería en relación de dependencia.” (25)

CONCLUSIONES

La EC en enfermería constituye una necesidad creciente que se hace más acentuada con el aumento de las exigencias profesionales. La andragogía es el método para los postgraduados que más se adapta a las características de los entornos docentes en las áreas de salud destinados a la EC. Los factores que más influyen en la participación de los enfermeros en estas actividades son el apoyo de sus supervisores y la disponibilidad de programas adecuados de EC.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Furze G, Pearcey P. Continuing education in nursing: a review of the literature. *Journal of Advanced Nursing*. 1999;29(2):355-63. <https://doi.org/10.1046/j.1365-2648.1999.00896.x>

2. Velazco Lozada A. El sistema integral de EC. 2014 [citado 12 de octubre de 2021]; Disponible en: <https://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/20.500.12404/5680>

3. Kopelow M. Evidence-Based Regulation and Accredited Continuing Medical Education. *Journal of Continuing Education in the Health Professions*. 2015;35(2):81-2. <https://doi.org/10.1002/chp.21286>

4. Oguisso T. A educação continuada como fator de mudanças: visão mundial. *Nursing (edição brasileira)*. 2000;3(20):22-9.

5. DeSilets LD. Assessing Registered Nurses' Reasons for Participating in Continuing Education. *J Contin Educ Nurs*. 1995;26(5):202-8. <https://doi.org/10.3928/0022-0124-19950901-05>

6. Beak EM, Kim YH. Factors Included in T1DM Continuing Education for Korean School Nurses: A Systematic Review. *IJERPH*. 2021;18(4):1620. <https://doi.org/10.3390/ijerph18041620>

7. Guaña Bravo ES, Ramírez Pérez T, Mariño Cano H, Ávila Peña Y. Factores que influyen en la EC desde la perspectiva del profesional de enfermería. *Sinapsis*. 2020;1(16). <https://doi.org/10.37117/s.v1i16.305>

8. Ruiz RB, Izquierdo NV, Reyes M de los ÁR. De la educación médica continua al desarrollo profesional continuo basado en competencias. *Educación Médica Superior*. 2020;34(2):e2160.

9. Espinosa GJL, Lago ERL, Izquierdo NV, Manresa OMT. La superación profesional en salud como modalidad de la educación de posgrado. *EDUMECENTRO*. 2019;11(1):202-17.

10. Hughes LC, Ward S, Grindel CG, Coleman EA, Berry DL, Hinds PS, et al. Relationships between certification and job perceptions of oncology nurses. *Oncol Nurs Forum*. 2001;28(1):99-106.

11. Urbano MT, Jahns IR. A Conceptual Framework for Nurses' Participation in Continuing Education. *The Journal of Continuing Education in Nursing*. 1988;19(4):182-6. <https://doi.org/10.3928/0022-0124-19880701-10>

12. Gómez Gamboa E, Montes Rufian P, Negre Loscertales A, Flores M. Estudio de la formación continuada en enfermería de un centro hospitalario de cuarto nivel. [Máster]. Escuela Universitaria de Enfermería Santa Madrona de la Fundación “la Caixa”; 2021. Disponible en: http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/21629/1/2007_10.pdf

13. Chakraborty N, Sinha BNP, Nizamie SH, Sinha VK, Akhtar S, Beck J, et al. Effectiveness of Continuing Nursing Education Program in Child Psychiatry. *J Child Adolescent Psych Nursing*. 2006;19(1):21-8. <https://doi.org/10.1111/j.1744-6171.2006.00039.x>

14. Salum NC, Lenise do Prado M. EC en el trabajo: Nuevos desafíos para los profesionales de Enfermería. *Investigación y Educación en Enfermería*. 2007;25(1):100-5.

15. Pavloff M, Labrecque ME. Continuing Education for Home Care Nurses: An Integrative Literature Review. *Home Healthcare Now*. 2021;39(6):310-9. <https://doi.org/10.1097/NHH.0000000000001005>
16. Abeni EA. Andragogy: A Theory in Practice in Higher Education. *JRHE*. 2020;4(2):54-69. <http://dx.doi.org/10.24193/JRHE.2020.2.4>
17. Loeng S. Various ways of understanding the concept of andragogy. Omwami E, editor. *Cogent Education*. 2018;5(1):1496643. <https://doi.org/10.1080/2331186X.2018.1496643>
18. Tipton W, Wideman S. Toward an Invitational Andragogy: Articulating a Teaching Philosophy for the Andragogic Classroom. *JCP*. 2021;5:156-63. <https://doi.org/10.31446/JCP.2021.2.16>
19. Valaitis R. Interactive continuing education workshops or conferences can improve professional practice and patient outcomes. *Evidence-Based Nursing*. 2002;5(1):26-26. <http://dx.doi.org/10.1136/ebn.5.1.26>
20. Fares S, Dumit NY, Dhaini SR. Basic and Continuing Education Needs of Nurses Instrument: Development and Validation. *Int Nurs Rev*. 2020;67(1):92-100. <https://doi.org/10.1111/inr.12520>
21. Shinnors J, Shinnors J, Dickerson P. 2019 Continuing Education and Professional Development: Important Milestones. *The Journal of Continuing Education in Nursing*. 2019;50(12):534-6. <https://doi.org/10.3928/00220124-20191115-02>
22. Partner RL, Weissberg K. Enhancing Interprofessional Rehabilitation Team Competence through Low Vision Continuing Education. *Physical & Occupational Therapy In Geriatrics*. 2018;36(1):1-13. <https://doi.org/10.1080/02703181.2017.1366612>
23. Ni C, Hua Y, Shao P, Wallen GR, Xu S, Li L. Continuing education among Chinese nurses: A general hospital-based study. *Nurse Education Today*. 2014;34(4):592-7. <https://doi.org/10.1016/j.nedt.2013.07.013>
24. Bates MP, Bautista AD. La EC y la capacitación del profesional de enfermería. *Rev Mex Enf Cardiol*. 2008;16(3):115-7.
25. Ley 298 - Ley de Ejercicio de la Enfermería [Internet]. Consejo de Derechos Humanos. [citado 10 de octubre de 2021]. Disponible en: <https://cdh.defensoria.org.ar/normativa/ley-298-ley-de-ejercicio-de-la-enfermeria/>

FINANCIACIÓN

Sin financiación externa.

CONFLICTO DE INTERESES

Los autores declaran que no existe conflicto de intereses.

CONTRIBUCIÓN DE AUTORÍA

Conceptualización: Norma Beatriz Ríos, Ana María Mosca.

Metodología: Norma Beatriz Ríos, Ana María Mosca.

Visualización: Norma Beatriz Ríos, Ana María Mosca.

Redacción - borrador original: Norma Beatriz Ríos, Ana María Mosca.

Redacción - revisión y edición: Norma Beatriz Ríos, Ana María Mosca.